

Bejar, Marquesa de Aymonte, y Gibralión, Condesa de Benalcázar y de Bañares". Igualmente se lee Benalcázar en las portadas y dedicatoria de obras posteriores a la publicación del Quijote, tales como el manuscrito intitulado: "Dos libros de la lengua primera de España", de Fray Jacinto Ledesma, 1626, que posee la Real Academia Española.

No pase, pues, por yerro de imprenta o por ignorancia o mala pronunciaición de Cervantes, lo que él, como oriundo de Córdoba, en cuyo antiguo reino está Benalcázar, sabía tan bien como quien mejor lo supiese".

En las 29 actas de Quito se dice siempre Benalcázar, y en el Ecuador, según lo afirma un distinguido historiador ecuatoriano, pronuncian así el nombre del Adelantado.

Bogotá, mayo 20 de 1924.

Eduardo Zuleta

MAS SOBRE EL APELLIDO BELALCAZAR

Se nos ocurre insistir en que era "Belalcázar" el apellido del ilustre Adelantado fundador de Quito y de Popayán: y no "Benalcázar" como escribieron varios cronistas antiguos.

Razones:

1ª Eran Caudillos, dice el inca Garcilaso de la Vega. (Historia del Perú, página 18.) "Sebastián de Belalcázar (que así se dice aquel Castillo, y no Benalcázar, como escriben comunmente) y Juan Fernández, que no se sabe de donde era natural..... Sebastián de Belalcázar, de su alcuña se llamaba Moiano, tomó el nombre de la Patria, por ser más famoso, fueron tres hermanos, dos Varones y vna Hembra, nascidos de un parto. El hermano se llamó Fabián García Moiano, y la hembra Anastasia Moiana, fueron valerosos, a imitación del hermano Maior, particularmente la hermana....."

2ª El "Diccionario Geográfico Universal" editado en Barcelona, en 1831, por una Sociedad de Literatos, obra muy erudita en etimología y en asuntos de España y dedicada a la Reina Ma-

ría Cristina, al tomo 1.º, folio 828, trae la historia de “Belalcázar”, villa de Estremadura y del obispado de Córdoba, que tuvo castillo desde tiempos de los godos y los árabes y por los Reyes Católicos fué denominado “Bello-alcázar”.

3ª La Enciclopedia de Espasa escribe con la misma ortografía el nombre de la misma villa, y el del Conquistador que nació en ella, y murió en Cartagena, quien cambió el apellido de su familia Moyano por el de su población (que hoy es un Municipio de 1,829 edificios y 7,682 habitantes. Tomo 7.º, página 1,485).

4.º La distinguida escritora colombiana Dª Soledad Acosta de Samper, que estuvo en Andalucía y estudió bastante nuestra historia, escribió con la misma ortografía el nombre de la villa de Belalcázar en su libro de Biografías de hombres ilustres o notables de la Conquista, “Sebastián de Belalcázar”.

E. G. B.

EL SUEÑO DE LAS SALINAS

CAMILO.—Ya que hablamos de este apellido Esquerri, ¿qué dicen ustedes del apellido Belalcázar o Benalcázar, cuya forma se discute ahora? ¿Cómo será por fin, Belalcázar o Benalcázar?

LUCIANO.—Yo en este asunto me quedo a la orilla de la liza, por aquello de que entre dos muelas cordales nunca metas tus pulgares. Lo único que poseo sobre este tema, es una como estadística que he sacado de algunos autores y que ofrezco al lector para que él derive la consecuencia que mejor le parezca.

Dividiendo los autores en antiguos y modernos, y llamando del primer modo a los historiadores primitivos de Indias y a los que se extendieron hasta el siglo XVIII, y del segundo a los posteriores, hasta el día de hoy, observamos que en el grupo primero fué vario el uso de este ape-